



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4/39-1950
التاريخ
2024/06/06
الموافق

معالي
عطوفة

التعميم رقم (165/ سولار) صادر عام 2024

(تعديل الأسعار بسبب تغير أسعار السولار لأعمال الطرق والأبنية في المشاريع الإنشائية)
عقد المقاوله الموحد للمشاريع الإنشائية طبعة 2004 فما بعد (وتعديلاته)
وعقد المقاوله الموجز وعقد المقاوله الموحد للمشاريع الإنشائية طبعة 1999 فما دون

الموضوع: تعديلات أسعار البنود الإنشائية بسبب تغير
أسعار السولار لأعمال الطرق والأبنية
تعديل أسعار السولار بتاريخ 2024/06/01

تنبيه هام

يتم تطبيق تعاميم تعديلات الأسعار بسبب تغير أسعار المحروقات كما يلي :
العقود الإنشائية طبعات (2007.2005.2004) :

أولاً:

استناداً إلى قرار مجلس الوزراء رقم (191) / البند رقم (1) والوارد في كتاب دولة رئيس الوزراء رقم 41557/1/11/6 تاريخ 2016/10/18 والذي ينص على :
" اعتبار تعاميم تعديلات الأسعار الصادرة من قبل وزارة الأشغال العامة والإسكان مقبولة ومعتمدة لجميع العطاءات التي طبقت عليها قبل تاريخ 2014/4/1 التعميم رقم (40/ سولار) الذي يغطي تعديل الأسعار للمحروقات وقبل تاريخ 2015/3/1 التعميم رقم (80/ إسفلت و فيول) والذي يغطي تعديل الأسعار للإسفلت والفيول".

للالتزام والتطبيق حسب ما جاء في النص أعلاه.

العقد 2010 وتعديلاته والعقد الموجز:

ثانياً:

منعاً لازدواجية التطبيق أو الالتباس ولتوحيد طريقة حساب قيمة تعديلات الأسعار بسبب تغير أسعار المحروقات يتم الالتزام باستخدام هذا التعميم لحساب قيمة تعديل الأسعار بسبب تغير أسعار المحروقات في حالة المشاريع التي طرحت بموجب العقد 2010 وتعديلاته والعقد الموجز (التي لا تحتوي ضمن شروطها البند المتعلق بهامش الـ 5% من أسعار المحروقات) والتي يكون تاريخ الأساس للمحروقات (سولار) يبدأ قبل تاريخ 2014/4/1 وامتدت فترة تنفيذها بعد هذا التاريخ .

يجب الالتزام باستخدام التعميم رقم (2018/90 - سولار) والتعاميم التي سبقته للأعمال والكميات المنفذة قبل تاريخ 2018/5/1 وحسب الكمية الفعلية المنفذة و تاريخ التنفيذ الفعلي وما ورد في هذه التعاميم، ويتم استخدام التعميم رقم (2018/91 - سولار) والتعاميم اللاحقة له للأعمال والكميات المنفذة بعد تاريخ 2018/5/1 وحسب الكمية الفعلية المنفذة وتاريخ التنفيذ الفعلي.

ثالثاً:

تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024) 8 / 1

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ٥٨٥٨٣١١ - ١٤ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكس: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department

الرقم ع-4/39/1950.....

التاريخ

2024/06/06

الموافق

استناداً لأحكام المواد التالية من العقود الصادرة بالخصوص :

1. المادة (8/13) " التعديلات بسبب تغير التكاليف" من عقد المقولة الموحد للمشاريع الإنشائية طبعة (2004) فما فوق وتعديلاته.
2. المادة (5/11) " تعديل الأسعار " من الشروط الخاصة لعقد المقولة الموجز.
3. المادة (8/13) من فيديك طبعة 1999 فما فوق وتعديلاته.
4. المادة (70) من فيديك 1987.

وبسبب تغير أسعار البيع المحلية للمحروقات / الدولار (الجدول رقم (1) أسعار الدولار حسب الفترات الزمنية والمدرجة على موقع دائرة العطاءات الحكومية www.gtd.gov.jo /التعاميم/ تعاميم تعديلات الأسعار بسبب تغير التكاليف للمواد والبنود الإنشائية الرئيسية /الجدول الرئيسية المستخدمة في التعاميم، يتم حساب تعديلات الأسعار وفقاً للأسس التالية :

أولاً: عموميات:

1. يعتمد الجدول رقم (2) (كمية المحروقات(الدولار) اللازمة لإنجاز وحدة الكيل للبناء)، والجدول رقم (3) (معادلات حساب كميات الدولار اللازمة لإنتاج أعمال الخاطة الاسفلتية الساخنة لغايات حساب تعديلات أسعار البنود الإنشائية بسبب تغير أسعار مادة الدولار (لأعمال الطرق والأبنية) والمدرجان على موقع دائرة العطاءات الحكومية www.gtd.gov.jo /التعاميم/ تعاميم تعديلات الأسعار بسبب تغير التكاليف للمواد والبنود الإنشائية الرئيسية /الجدول الرئيسية المستخدمة في التعاميم، لحساب تعديلات أسعار البنود الإنشائية بسبب تغير أسعار الدولار (لأعمال الطرق والأبنية).

2. يتم حساب مقدار التعديل فقط للعطاءات التي تسمح شروطها التعاقدية بذلك.

3. يتم تطبيق تعديلات الأسعار بسبب تغير أسعار المحروقات لكافة عقود المشاريع سواء تم إدراج أو عدم إدراج (الدولار) ضمن جدول بيانات التعديل ، حيث أن إدراج (الدولار) ضمن جدول بيانات التعديل يخص بند توريد (الدولار) لموقع المشروع لغايات محددة وليس للمحروقات اللازمة لتنفيذ بنود الإنشاء الرئيسية (ما لم يرد نصاً صريحاً في نص العقد بإلغاء تعديلات الأسعار بسبب تغير التكاليف).

تعميم رقم 165 / 2024 دولار (حزيران 2024)

8 / 2

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ١٤ - ٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكس: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department

الرقم ع-4/39-1950

التاريخ

2024/06/06

الموافق

4. يتم تعديل الأسعار عن هذا التغيير في الأسعار للعطاءات التي تم إحالتها أو كان اخر موعد لإيداع العروض لها قبل تاريخ 2024/06/01 وحسب تعريف التاريخ الأساسي لأسعار المحروقات (السولار) المحدد بالعقد ذي الصلة وتواريخ التوريد و / أو التنفيذ الفعلية للكميات الخاضعة لتعديل الأسعار ولم تتجاوز مدة تنفيذها مدة الإنجاز حسب التعريف الوارد في العقد.

5. لا يتم التعويض في حال تعديل أسعار المحروقات بالزيادة في فترة التأخير غير المبرر لإنجاز الأشغال، وأن يتم الحسم في حال تعديل أسعار المحروقات بالنقصان في حال التأخير غير المبرر، إلا اذا كانت شروط العقد تمنع ذلك.

6. يتم تعديل الأسعار للعطاءات عن كميات البنود التي خضعت لهذا التعديل والتي تم تنفيذ و/ أو توريد جزء منها أو كلها (حسب نسبة الإنجاز الفعلية) خلال الفترة التي يغطيها هذا التعميم، وحسب واقع حال المشروع.

7. تعمم هذه الأسس على جميع أعمال الطرق والأبنية فقط في المشاريع الإنشائية في المملكة ، ولا يحق لطرفي العقد المطالبة بأي قيم أخرى لتعديل الأسعار تختلف عما هو وارد وموضح ضمن هذا التعميم.

8. يعتمد التاريخ الأساسي للأعمال الإضافية حسب التاريخ المحدد ضمن الأمر التغييرى ، وفي حال عدم تحديد تاريخ أساسي يكون تاريخ الاتفاق على الأسعار الجديدة هو التاريخ الأساسي لغايات حساب التعديلات على الأسعار موضوع التعميم.

9. عند تطبيق التعميم لأعمال الحفر و الردم الإنشائي (البند رقم (3.1) الحفر الإنشائي والبند (3.2) الردم الإنشائي من الجدول رقم (2) يتم تعديل السعر بالتعويض أو الحسم حسب واقع الحال للبنيين (الحفر الإنشائي أو الردم الإنشائي) كلاً على حدة وحسب الكيل الفعلي الهندسي لأعمال الحفر والردم (للكمية المنفذة فعلياً / أو حسب المخططات أيهما أقل وغير محمل عليه الردم الإنشائي) سواء استخدم ناتج الحفر الصالح للرمد أو تم توريد مواد ردم من خارج الموقع.

10. تعد حسابات تعديل الأسعار من قبل المقاول في حال زيادة الأسعار أو نقصانها و يكون " المهندس " هو المسؤول عن صحة ودقة المعلومات والحسابات وتواريخ توريد المواد وتواريخ التنفيذ الفعلية والكميات المنفذة وجميع الأمور المتعلقة بضبط تعديلات الأسعار، وتحسب تعديلات الأسعار حسب المعادلات الموضحة أدناه وللكميات المنفذة فعلياً وحسب الفترة التي نفذت بها فعلياً، وتوثق هذه الكميات والتواريخ بطلبات العمل والفحوصات المخبرية وتقارير سير العمل اليومي للمشروع وعلى المقاول و " المهندس " إعداد كشوفات (موقعا عليها من قبل المهندس والمقاول) لحصر الكميات المنفذة عند كل تعديل أسعار لغايات ضبط الكميات بشكل دقيق حسب الأصول.

8 / 3 تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024)

المملكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ١٤ - ٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكسيلي: ٥٨٥٧٦٣٩ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4/39/1950

التاريخ

2024/06/06

الموافق

11. ترفق تعديلات الأسعار الناتجة عن تطبيق هذا التعميم مع الوثائق الثبوتية المعززة لها ضمن الدفعات المالية الشهرية المستحقة للمقاول حسب الأصول.

12. يتم حساب تعديلات الأسعار بالدينار الأردني.

ثانياً: العطاءات التي تنفذ بموجب عقد المقاوله الموحد للمشاريع الإنشائية لعام 2010 بطبعاته المختلفة وعقد المقاوله الموجز:

1. يتم تحديد كميات الأشغال (التي تم تنفيذها أو توريدها) و الخاضعة لتعديل أسعار المحروقات (السولار) وحسب وصف البنود الوارد في الجدول الخاص بكميات السولار اللازمة لإنجاز وحدة كيل الأشغال وحسب النموذج المعد لهذه الغاية نموذج (A) والمدرج على موقع دائرة العطاءات الحكومية www.gtd.gov.jo /التعاميم/ تعاميم تعديلات الأسعار بسبب تغير التكاليف للمواد والبنود الإنشائية الرئيسية /النماذج الرئيسية المستخدمة في التعاميم، لحساب تعديلات أسعار البنود الإنشائية بسبب تغير أسعار السولار (لأعمال الطرق والأبنية).

2. يتم التعديل (بالزيادة او النقصان) في أسعار بنود الأشغال حسب المعادلات التالية :-

$$ت = قيمة التعديل (دينار) = ف \times م \times ك$$

حيث:

ف س : هو فرق سعر السولار (دينار/ لتر) بين سعر السولار بتاريخ التوريد و / او التنفيذ الفعلي (كلي / جزئي) والسعر بالتاريخ الأساسي للمحروقات (حسب التعريف الوارد بالعقد) ، ويتم تحديد أسعار السولار من الجدول رقم (1).

$$ف س (دينار/ لتر) = س2 - س1$$

حيث:

س 2 : سعر السولار (دينار/ لتر) بتاريخ التوريد و / أو التنفيذ الفعلي
س 1 : سعر السولار (دينار/ لتر) بالتاريخ الأساسي للمحروقات (حسب التعريف الوارد بالعقد)

إذا كانت قيمة (ف س) اكبر من صفر (+: موجبة) يكون التعديل على السعر بالتعويض ، وإذا كانت قيمة (ف س) اقل من صفر (-: سالبة) يكون التعديل على السعر بالحسم.

Handwritten signatures and stamps in blue ink.

تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024) 8 / 4

الملكئة الأردنية الهاشمية

هاتف: ١٤ - ٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكسميلي: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4/39/1950

التاريخ

2024/06/06

الموافق

م = كمية المحروقات اللازمة لإنجاز بند الأشغال وتؤخذ من الجدول رقم (2) و حسب وصف البنود الوارد في هذا الجدول ، و للخلطة الإسفلتية يتم حساب كمية السولار اللازمة لإنجاز بنود الخلطة الإسفلتية (Q_t , Q_m) (بالطن) و / أو (بالمتري المكعب) ، كما هو موضح في البند رابعا" أدناه والجدول رقم (3) المدرج على الموقع.

ك = كميات بنود الأشغال (التي تم تنفيذها أو توريدها) و الخاضعة لتعديل أسعار المحروقات وكما هو موضح ومحدد في النموذج (A) المذكور أعلاه.

ثالثاً: العطاءات التي تنفذ بموجب عقد المقاوله الموحد للمشاريع الإنشائية طبعة 2004 و 2005 و 2007 وتعديلاتها.

1. يتم تحديد كميات الأشغال (التي تم تنفيذها أو توريدها) و الخاضعة لتعديل أسعار المحروقات و حسب وصف البنود الوارد في الجدول رقم (2) والمدرج على موقع الدائرة الخاص بكميات السولار اللازمة لإنجاز وحدة كيل الأشغال و حسب النموذج المعد لهذه الغاية نموذج رقم (A) المدرج على موقع الدائرة .
2. يتم التعديل (بالزيادة أو النقصان) في أسعار بنود الأشغال حسب المعادلات التالية :-

$$ت = \text{قيمة التعديل (دينار)} = ف \times س \times م \times ك$$

حيث:

ف س: فرق سعر السولار بين السعر الجديد بتاريخ التوريد و / أو التنفيذ و السعر بالتاريخ الأساسي للمحروقات (حسب التعريف الوارد بالعقد) مع حساب الهامش الذي يزيد عن 5% من السعر الأساسي وتحسب كما يلي :

إذا كانت (س - 2س) < صفر يكون التعديل على سعر البند بالتعويض
و إذا كانت (س - 2س) > صفر يكون التعديل على سعر البند بالحسم
و إذا كانت س = 2س فلا يكون هناك أي تعديل للسعر

$$ف س = |س - 2س| - (س \times 5\%)$$

بشرط أن تكون |س - 2س| < س \times 5\%

و في حال |س - 2س| \geq س \times 5\%

فتكون ت = قيمة التعديل (دينار) = صفر

8/5
تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024)
الملحكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ١٤ - ٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكسيلي: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٢٣٩
Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4-39/1950
التاريخ
2024/06/06
الموافق

حيث :

- س₂ : السعر الجديد بتاريخ التوريد و / أو التنفيذ.
س₁ : سعر السولار عند التاريخ الأساسي للمحروقات (حسب التعريف الوارد بالعقد).
إذا كانت س₂ < س₁ يكون التعديل على سعر البند بالتعويض.
إذا كانت س₂ > س₁ يكون التعديل على سعر البند بالحسم .

م = كمية المحروقات اللازمة لإنجاز بند الأشغال وتؤخذ من الجدول رقم (2) وحسب وصف البنود الوارد في هذا الجدول ، ويتم حساب كمية السولار اللازمة لإنجاز بنود الخلطة الإسفلتية (Q_t , Q_m) (بالطن) و / أو (بالمتر المكعب) ، كما هو موضح في البند رقم رابعاً أدناه والجدول رقم (3) المدرج على موقع الدائرة.

ك = كميات بنود الأشغال (التي تم تنفيذها أو توريدها) والخاضعة لتعديل أسعار المحروقات وكما هو موضح ومحدد في النموذج (A) المذكور أعلاه.

رابعاً : الخلطات الإسفلتية الساخنة:

لحساب كمية المحروقات اللازمة (م) لإنجاز بنود الخلطة الإسفلتية (بالطن) أو (بالمتر المكعب) يتم اتباع ما يلي :-

1. يتم استخدام المعادلات الواردة في الجدول رقم (3) المدرج على موقع الدائرة وحسب مايلي :

أ- يتم اختيار المعادله حسب نوعية بند العمل المطلوب حساب تعديل السعر له وحسب ما يلي:

(a) انتاج وفرد ونقل ودحل (شامل جميع الأعمال - مدموك) : المعادله رقم (1.1).

(b) انتاج ونقل فقط (توريد - منفول) : المعادله رقم (1.2).

(c) توريد فقط (بدون نقل و فرد و دحل / تسليم باب الخلطة) : المعادله رقم (1.3)

ب- يتم تحديد المسافة (D₁) بالكيلو متر بين موقع مصفاة البترول الأردنية و موقع الخلطة المعتمدة بقياس المسافة الموصلة بينهما على الطرق المسموح سلوكها (وتقاس باتجاه واحد) وتصدق هذه المسافة من قبل (المهندس).

ت- يتم تحديد المسافة (D₂) بالكيلو متر بين موقع الخلطة المعتمدة ومركز ثقل الأعمال المنفذة والمطلوب حساب تعديل السعر لها بقياس المسافة الموصلة بينهما على الطرق المسموح سلوكها (وتقاس باتجاه واحد) وتصدق هذه المسافة من قبل (المهندس).

8 / 6
تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024)
المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ١٤- ٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكسيلي: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4/39-1950

التاريخ

2024/06/06

الموافق

ث- يتم اختيار المعادلة التي تتوافق مع المعايير المذكورة أعلاه لاستخدامها في حساب كمية المحروقات اللازمة (Q_t, Q_m) لإنتاج الكميات المنفذة من البند الخاضع لتعديل السعر.

2. يتم استخدام كمية السولار المحسوبة من المعادلات المحددة في الجدول رقم (3) لحساب (م) كمية المحروقات اللازمة لإنتاج وحدة الكيل وكما يلي:

في حال حساب الكميات بالمتر المكعب

$$Q_m = \frac{م}{أو}$$

في حال حساب الكميات بالطن

$$Q_t = م$$

خامساً: أعمال متفرقة:

1. في حال توريد مادة الإسفلت السائب / البيتومين MC/ RC (نقل و توريد فقط) يتم استخدام المعادلة التالية (و المدرجة في الجدول رقم (2)) لحساب كمية المحروقات اللازمة لتوريد ونقل مادة الإسفلت السائب

2. (الكيل بالطن) كما يلي :

$$\text{قيمة تعديل السعر (دينار)} = \text{فرق سعر السولار (دينار / لتر)} \times \text{الكمية الموردة (طن)} \times (20 + (2 \times 0.015 \times \text{ف}))$$

ف: مسافة النقل بالكيلو متر من المصفاة إلى الموقع / المستودع (تقاس المسافة باتجاه واحد).

3. معادلة نقل الحصمة بأنواعها :-

كمية السولار اللازمة لنقل مواد الحصمة والرمل بأنواعها المختلفة (فقط نقل بدون إنتاج أو مصانعه) والتي ليس لها بند يغطي النقل ضمن جدول رقم (2) :-

$$\text{قيمة تعديل السعر (دينار)} = \text{فرق سعر السولار (دينار / لتر)} \times \text{الكمية الموردة (طن)} \times (2 \times 0.015 \times \text{ف})$$

تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024) 8 / 7

الملسكة الأردنية الهاشمية

هاتف: ١٤-٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكس: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4/39/1950

التاريخ

2024/06/06

الموافق

أو

قيمة تعديل السعر (دينار) =
فرق سعر السولار (دينار / لتر) × الكمية الموردة (م³) × (0.024 × 2ف)

حيث :

ف: مسافة النقل بالكيلو متر بين موقع الكسارة المعتمدة حتى موقع التوريد المطلوب وتصدق هذه المسافة من قبل "المهندس" (تقاس المسافة باتجاه واحد).

وتفضلوا بقبول الإحترام ،،،

المهندس مازن عكاش	المهندس يوسف الشрман	المهندس خلدون مقطش	المهندس وليد العمري
المهندسة الأم القاسم	المهندسة إيمان عبيدات	المهندسة بسمة بني مصطفى	المهندس حسام الديريك
رئيس اللجنة مدير عام دائرة العطاءات الحكومية المهندس محمود هاشم خنيفات		المهندسة سماح أبو رمان	المهندسة غادة البطوش

وزير الأشغال العامة والإسكان
المهندس ماهر كسبي أبو السمن

نسخة : عطوفة مدير عام دائرة العطاءات الحكومية
عطوفة أمين عام وزارة الأشغال العامة والإسكان
سعادة نقيب مقاولي الإنشاءات الأردنيين
مدير مديرية تطوير الأداء المؤسسي
مقرر لجنة تعديلات أسعار المحروقات

تعميم رقم 165 / 2024 سولار (حزيران 2024)

8 / 8

الملكية الأردنية الهاشمية

هاتف: ١٤-٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكس: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo



دائرة العطاءات الحكومية
Government Tenders Department



الرقم ع-4/39/1950

التاريخ

2024/06/06

الموافق

الجدول رقم (1)

أسعار مادة السولار لعام 2024

سعر السولار (فلس / لتر)	التاريخ	
	الى	من
720	31/01/2024	1/1/2024
720	29/02/2024	1/2/2024
740	31/03/2024	1/3/2024
730	30/04/2024	1/4/2024
735	31/05/2024	1/5/2024
700	30/06/2024	1/6/2024

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

الملكية الأردنية الهاشمية

هاتف: ١٤ - ٥٨٥٨٣١١ ص.ب ١٢٢٠ الرمز البريدي ١١١١٨ فاكسيلي: ٥٨٥٧٥٨٣ - ٥٨٥٧٦٣٩

Tel.: 5858311 - 14 P.O.Box 1220 Post Code 11118 Facsimile 5857583 - 5857639 E-mail : gtd@gtd.gov.jo